

外国人学汉语100句系列

実感から学ぶ
中国語

日语版 中国で暮らす

体验汉语 100 句

编者 岳建玲 吕宇红 朱晓星 褚佩如

生活类



高等教育出版社
Higher Education Press

外国人学汉语100句系列

実感から学ぶ
中国語

日语版 中国で暮らす

体验汉语[®] 100句

编者 岳建玲 吕宇红 朱晓星 褚佩如
译者 高木立子

生活类



高等教育出版社
Higher Education Press

图书在版编目 (CIP) 数据

体验汉语 100 句. 生活类: 日语版 / 岳建玲等编.
北京: 高等教育出版社, 2007. 1
ISBN 7-04-020830-X

I. 体... II. 岳... III. 汉语-口语-对外汉语教学-自学参考资料 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 152562 号

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010-58581118
社 址	北京市西城区德外大街 4 号	免费咨询	800-810-0598
邮政编码	100011	网 址	http://www.hep.edu.cn
总 机	010-58581000		http://www.hep.com.cn
		网上订购	http://www.landaco.com
			http://www.landaco.com.cn
经 销	蓝色畅想图书发行有限公司	畅想教育	http://www.widedu.com
印 刷	高等教育出版社印刷厂		
开 本	889×1194 1/32		
印 张	6.75	版 次	2007 年 1 月第 1 版
字 数	160 000	印 次	2007 年 1 月第 1 次印刷

本书如有印装等质量问题, 请到所购图书销售部门调换。ISBN 7-04-020830-X

版权所有 侵权必究

02800

物料号 20830-00

总策划
编者
译者

刘 援
岳建玲 吕宇红 朱晓星 褚佩如
高木立子

策划编辑
责任编辑
封面设计
版式设计
插图选配
责任校对
责任绘图
责任印制

徐群森
金飞飞 杨建兴
彩奇风
高 瓦
杨建兴 金飞飞
杨建兴 金飞飞
吉祥物语
宋克学

尊敬的读者：

您好！

欢迎您选用《体验汉语100句》系列丛书。

随着经济全球化的不断发展和中国国力的增强，世界范围内学习汉语的人数不断增加。为满足不同国度、不同领域、不同层次读者的需求，我社策划、研发了《体验汉语100句》系列丛书。该系列丛书包含生活类、留学类、商务类、旅游类、文化类、体育类、公务类、惯用语类等诸方面，有针对性地帮助汉语学习者快捷地掌握相关领域中最常见、最实用的中文表达。

为满足各国汉语学习者的实际需要，每册书还配有英语、日语、韩语、法语、德语、俄语、西班牙语、泰语、印尼语等九个语言版本，今后还将开发更多语种的版本。

愿本书成为您步入汉语世界的向导，成为您了解中国的桥梁，也希望您提出批评和建议。欢迎您随时与我们联系。

高等教育出版社

2007年1月

前言

本书是《体验汉语 100 句》系列中的生活类。

《体验汉语 100 句》系列覆盖生活、留学、商务、旅游、文化、体育、公务、惯用语等诸多方面，有针对性地帮助汉语学习者掌握相关领域中最常见、最实用的中文表达。

本书挑选生活中 100 个常用、地道的句子，分成 14 个类别进行学习，有助于汉语学习者解决日常生活中的基本语言问题。

特点

本书按照功能项目分类检索，包括问候、时间与安排、购物、就餐、家庭与工作、打电话、交通与出行、地点与方位、身体与感觉、闲暇、天气、家务、银行和服务等 14 个项目。每个项目下选取的句子不仅实用，而且具有较强的生成性，适用范围较广，便于读者今后深入学习。

所有中文句子都标有拼音和日语翻译，注释部分则直接用日语表达。

本书的插图活泼幽默，大量使用实物照片，使学习者仿佛身临其境，可以更好地了解中国。

附录收入了十二属相、常用计量单位换算表和紧急电话号码等实用信息。

结构

本书中每句话的学习包括常用句、对话、DIY 和注释四个部分。

• 常用句

全书共收录 100 个句子，每个句子都用汉字、拼音和日语翻译清楚地标明了句子的读音、意义和写法。

• 对话

对话内容均为在真实场景下使用的常用句，以帮助学习者理解句子的意思，并学会使用和应答。

• DIY

帮助读者进一步灵活应用每个句子。DIY 栏目提供了几个替换练习。

• 注释

包括语法解释、中日语言对比、生活常识等方面的内容，帮助读者了解中国文化，促进语言学习。

编者

本書の使用にあたって

本書は『実感から学ぶ中国語100フレーズ』シリーズの中の一つで、中国での生活を助けたものです。

『実感から学ぶ中国語100フレーズ』は生活、習字、ビジネス、旅行、文化、スポーツ、公務、慣用句など、さまざまな方面にわたり、それぞれの中でよく使う実用的な表現をまとめて、中国語学習の助けになるように編集されています。

本書は、中国語学習者が生活の中で出会う基本的な問題の解決のために、よく使う本場のフレーズを100選び、14の項目別に学習できるようになっています。

特徴

本書は場面によって分類、検索できるようになっています。項目は、あいさつ、時間とスケジュール、買い物、食事、家庭と仕事、電話をかける、交通と外出、娯楽と方角、体と感覚、金銭、天気、家事、銀行で、サービスの目に分けました。それぞれの項目で取り上げた表現は実用的であるだけではなく、応用性も高く、使用範囲の広いもので、学習者の皆さんが今後中国語の学習を深めていくのにも役立ちます。

すべての中国語の文にピンインと日本語の翻訳をつけ、解説の部分は直接日本語で表記しました。

学習者の皆さんがよりよく中国を理解できるように、挿絵は、ユーモアあふれる楽しいものにし、写真も多く使用しました。

付録には十二支、常用計量単位換算表、緊急電話番号など、実用的なものをつけました。

構成

それぞれの常用フレーズごとに、表現、会話、DIY(練習)、解説の四つの部分からなっています。

・表現

本書は全部で100フレーズの常用表現を取り上げています。それぞれに漢字、ピンイン、日本語の翻訳をつけて、読み方、意味、書き方をはっきり分かるようにしています。

・会話

常用フレーズが実際の会話の中でどのように使われるのかを示し、使い方や返事のしかたが、よく分かるようにしています。

・DIY

学習者の皆さんが実際の生活の中で応用できるように、いくつかの人れかえ練習のための語句を提示しています。

・解説

文法の説明だけでなく、日本語との違い、生活上の常識などの内容も入れて、学習者の皆さんが中国の文化を理解し、学習の助けになるようにしました。

郑 重 声 明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其行为人将承担相应的民事责任和行政责任，构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人给予严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话：(010) 58581897/58581896/58581879

传 真：(010) 82086060

E - mail: dd@hep.com.cn

通信地址：北京市西城区德外大街4号

高等教育出版社打击盗版办公室

邮 编：100011

购书请拨打电话：(010)58581118

目录 目次

问候	2	あいさつ
时间与安排	22	時間とスケジュール
购物	34	買い物
就餐	62	食事
家庭与工作	76	家庭と仕事
打电话	90	電話をかける
交通与出行	102	交通と外出
地点与方位	120	場所と方角
身体与感受	134	体と感覚
闲暇	146	余暇
天气	162	天気
家务	176	家事
银行	188	銀行で
服务	194	サービス

附录 付録

十二属相	202	十二支
八大菜系	204	八大料理
常用计量单位换算表	206	常用計量単位換算表
紧急电话号码	206	緊急電話番号



你好！

Nǐ hǎo!

こんにちは！

● 你好！

Nǐ hǎo!

● 你好！

Nǐ hǎo!



● こんにちは！

● こんにちは！



好!

hǎo

您

nín

(敬意を含めた) あなた

你们

nǐmen

あなたたち

大家

dàjiā

みなさん



「你好! Nǐ hǎo!」は大変よく使うあいさつです。二人以上の人には「你们好! Nǐmen hǎo!」、正式の場合や、尊敬を表わす場合は「您好! Nín hǎo!」と言います。



您贵姓？

Nín guìxìng?

お名前は？

● 您贵姓？

Nín guìxìng?

● 我姓宋，叫宋丽丽。

Wǒ xìng Sòng, jiào Sòng Lǐlǐ.



● お名前は？

● 私は宋です。宋麗麗と申します。



您贵姓?

Nín guìxìng?

我姓_____, 叫_____。

wǒ xìng

jiào

张华

Zhāng Huá

张华

王大伟

Wáng Dàwēi

王大伟

铃木雅子

Sīngmǔ Yǎzǐ

鈴木雅子



「您贵姓? Nín guìxìng?」の「贵 guì」は非常に丁寧な言い方です。たずね手の相手に対する尊敬を表わします。そのため、答えるときは、「贵 guì」は使わずに「我 姓…… wǒ xìng…」と言います。この場合の「姓 xìng」は「～を姓とする」という動詞なので「我的姓 wǒ de xìng」と「的 de」を入れません。

他 叫 什 么 ？

tā

jiào

shénme?

彼の名前は？

● 他 叫 什 么 ？

tā jiào shénme?

● 他 叫 张 华。

tā jiào Zhāng Huá



● 他叫什么名字？

● 他叫什么名字？



叫什么?

jiào shénme

她

tā

彼女

你朋友

nǐ péngyou

あなたのお友達

他同事

tā tóngshì

彼の同僚



中国語の「他 tā」(かれ)と「她 tā」(かのじょ)は、漢字が異なるだけで、発音はまったく同じです。

你好吗？

Nǐ hǎo ma?

お元気ですか。

● 你好吗？

Nǐ hǎo ma?

● 我很好。

Wǒ hěn hǎo.



● お元気ですか。

● おかひさま。